

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern (IEC 60335-2-4:1993 + A1:1997 + A2:1999) Deutsche Fassung EN 60335-2-4:1995 + A1:1997 + A2:2000	DIN EN 60335-2-4
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 4
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 60335-2-4		
ICS 97.060 Safety of household and similar electrical appliances – Part 2-4: Particular requirements for spin extractors (IEC 60335-2-4:1993 + A1:1997 + A2:1999); German version EN 60335-2-4:1995 + A1:1997 + A2:2000 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Partie 2-4: Règles particulières pour lesessoreuses centrifuges (CEI 60335-2-4:1993 + A1:1997 + A2:1999); Version allemande EN 60335-2-4:1995 + A1:1997 + A2:2000 Ersatz für DIN EN 60335-2-4 (VDE 0700 Teil 4):1996-02 und DIN EN 60335-2-4/A1 (VDE 0700 Teil 4/A1):1998-09 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit		
Die Europäische Norm EN 60335-2-4:1995, zusammen mit den eingearbeiteten Änderungen A1:1997 und A2:2000, hat den Status einer Deutschen Norm.		
Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-4 wurde am 15. Mai 1995 angenommen. Die Änderung A1 wurde am 1. Juli 1997 und die Änderung A2 am 1. August 2000 angenommen. Daneben dürfen DIN EN 60335-2-4 (VDE 0700 Teil 4):1996-02 und DIN EN 60335-2-4/A1 (VDE 0700 Teil 4/A1):1998-09 noch bis zum 1. August 2007 angewendet werden.		
Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.1 „Wäschepflegegeräte und Geschirrspüler“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 61/1385/CDV (VDE 0700 Teil 4/A2):1998-02 und DIN IEC 61/1386/CDV (VDE 0700 Teil 4/A3):1998-02. Diese Norm gilt in Verbindung mit DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10. Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-4:1993 und deren Änderungen A1:1997 und A2:1999 ohne gemeinsame Abänderungen. Die Änderungen gegenüber EN 60335-2-4:1993 sind im Text mit einer senkrechten Linie und der Nummer der Änderung am linken Seitenrand gekennzeichnet. EN 60335-1:1994, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10 einschließlich deren Änderungen (siehe Nationaler Anhang NA).		
		Fortsetzung Seite 2 bis 4 und 12 Seiten EN
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Seite 2

DIN EN 60335-2-4 (VDE 0700 Teil 4):2001-05

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-4 (VDE 0700 Teil 4):1996-02** und **DIN EN 60335-2-4/A1 (VDE 0700 Teil 4/A1): 1998-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

Die bei IEC erschienenen Änderungen A1:1997 und A2:1999, die inzwischen als Änderung A1:1997 und A2:2000 zur EN 60335-2-4:1995 ratifiziert sind, wurden eingearbeitet.

Durch die Änderung A1 wurden geändert:

- Unterabschnitt 11.7: Anmerkung gestrichen;
- Unterabschnitt 20.102: Anmerkung hinzugefügt;
- Unterabschnitt 20.105: Anforderung ersetzt;
- Unterabschnitt 20.106: Text komplett ersetzt;
- Unterabschnitt 22.101: Begriff „Verriegelung“ durch „Deckel“ ersetzt;
- Bild 101: Bild ersetzt.

Durch die Änderung A2 wurden geändert:

- Unterabschnitt 7.10: Text ersetzt;
- Unterabschnitt 15.2: Text hinzugefügt;
- Abschnitt 24: Text ersetzt.

Frühere Ausgaben

DIN 57730-2 K (VDE 0730 Teil 2 K): 1980-03

DIN 57700-4 (VDE 0700 Teil 4): 1983-09

DIN VDE 0700-4 (VDE 0700 Teil 4): 1991-10

DIN EN 60335-2-4 (VDE 0700 Teil 4): 1996-02

DIN EN 60335-2-4/A1 (VDE 0700 Teil 4/A1): 1998-09

Nationaler Anhang NA
(informativ)**Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen**

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994	IEC 60335-1:1991	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A11:1995	–	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A1:1996	IEC 60335-1/A1:1994	DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1):1997-08	VDE 0700 Teil 1/A1
EN 60335-1/A2:2000	IEC 60335-1/A2:1999	E DIN IEC 61/1395/CDV (VDE 0700 Teil 1/A39):1998-05	VDE 0700 Teil 1/A39
EN 60335-1/A12:1996	–	DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12):1997-08	VDE 0700 Teil 1/A12
EN 60335-1/A13:1998	–	DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700 Teil 1/A13):1998-12	VDE 0700 Teil 1/A13
EN 60335-1/A14:1998	–	DIN EN 60335-1/A14 (VDE 0700 Teil 1/A14):1999-05	VDE 0700 Teil 1/A14
EN 60335-1/A15:2000	–	Berichtigung 1 zu DIN EN 60335-1 (Berichtigung 1 zu VDE 0700 Teil 1):2000-07	Berichtigung 1 zu VDE 0700 Teil 1

Nationaler Anhang NB
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995.

DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991/A1:1994, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60335-1/A1:1996.

DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 60335-1/A12:1996.

DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700 Teil 1/A13), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 60335-1/A13:1998.

DIN EN 60335-1/A14 (VDE 0700 Teil 1/A14), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 60335-1/A14:1998.

Berichtigung 1 zu DIN EN 60335-1 (Berichtigung 1 zu VDE 0700 Teil 1), Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10;
Deutsche Fassung EN 60335-1/A15:2000.

E DIN IEC 61/1395/CDV (VDE 0700 Teil 1/A39), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 61/1395/CDV:1997).

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-4

Juni 1995

+ **A1** November 1997

+ **A2** Oktober 2000

ICS 13.120; 97.060

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern
(Einschließlich Änderungen A1:1997 + A2:2000)
(IEC 60335-2-4:1993 + A1:1997 + A2:1999)

Safety of household and similar electrical
appliances –
Part 2-4: Particular requirements for spin
extractors
(Includes Amendments A1:1997 + A2:2000)
(IEC 60335-2-4:1993 + A1:1997 + A2:1999)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues –
Partie 2-4: Règles particulières pour les
essoreuses centrifuges
(Inclut l'amendements A1:1997 + A2:2000)
(CEI 60335-2-4:1993 + A1:1997 + A2:1999)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1995-05-15, die A1 am 1997-07-01 und die A2 am 2000-08-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel